

1/ Johannes comes Armaniaci fesenciati et ruthen(e) [ou ruthenensis] vicecomesq(ue) leomanie (et) altivill(aris) ac locum t(en)ens d(omi)ni n(ost)ri fran(corum) regis in p(ar)tibus occitanis vicario judici regiis Albie v(e)l eo(rum) locaten(entibus)

2/ salutem. Consules (et) h(ab)itatores civitatis albie nob(is) exponi fec(er)unt gravit(er) conqu(er)endo q(uod) licet ex antiquo statuto dicte ville ap(pro)bato p(er) d(omi)n(u)m regem seu ejus p(re)cedessores et nu(n)c usq(ue)

3/ pacifice obs(er)vato no(n) liceat alicui vinu(m) de Galliaco de Insula (et) de Rappistagno infra civitate(m) Albie p(re)d(i)c(t)am introduce(re) sive introduci face(re) nec introductu(m) vende(re) et contrariu(m) facie(n)tes

4/ p(er) officiales regios puniri et pena que inde h(ab)etur ip(s)i d(omi)no regi co(n)suev(er)it applicari. Nichilo(m)i(nu)s quida(m) ex h(ab)itatorib(us) loco(rum) p(re)d(ict)o(rum) vinu(m) eo(rum)de(m) infra civitate(m) p(re)dicta(m) portari faciu(n)t

5/ injuste et contra statutu(m) (et) (con)suetudine(m) p(re)dict(as) ac in eo(rum)de(m) (con)qu(er)entium grande gravamen et p(re)judiciu(m) sicut dicu(n)t. Quoc(ir)ca vob(is) (et) v(est)r(u)m cuil(ibet) mandam(us) (et) si opus fu(er)it co(m)m(it)im(us) q(ua)t(enus)

6/ si vob(is) debite co(n)stit(er)it ita e(ss)e p(re)no(m)i(n)atos h(ab)itatores loco(rum) de Galliaco de Insula (et) de Rappistagno ad desistendum om(n)i(n)o a p(re)dict(is) uni(versa)l(ite)r (et) debite co(m)pellentes p(re)cipiatis eisdem sub c(er)tis penis

7/ d(omi)no regi applicand(um ou /is) ne contra statuto(rum) (et) (con)suetudin(u)m p(re)d(i)c(t)a(rum) tenore(m) ac modu(m) ab antiquo obs(er)vatum vinu(m) loco(rum) ip(s)o(rum) infra civitatem

Jean, comte d'Armagnac, de Fezensac et de Rodez, vicomte de Lomagne et d'Auvillar, représentant de notre seigneur le roi de France en Languedoc, au viguier et au juge royaux d'Albi ou à leurs représentants, salut.

Les consuls et habitants de la cité d'Albi nous ont exposé avec gravité leurs plaintes concernant les faits suivants :

En dépit d'un règlement ancien de cette ville, approuvé par le roi ou par ses prédécesseurs et jusqu'à présent pacifiquement observé, en vertu duquel il est interdit à quiconque d'introduire ou de faire introduire du vin de Gaillac, de Lisle ou de Rabastens dans la ville d'Albi, ou de vendre le vin déjà introduit et selon lequel les contrevenants doivent être punis par les officiers royaux et que de ce fait la peine prévue est appliquée au nom de notre seigneur le roi, néanmoins, certains parmi les habitants desdits lieux font transporter leur vin à l'intérieur de la cité d'Albi, de manière illégale et en violation desdits règlement et coutume, aux grands détriment et préjudice des plaignants, ainsi qu'ils nous l'ont exposé.

C'est pourquoi nous commandons à vous et à quiconque d'entre vous, et nous vous ordonnons de faire en sorte, si besoin est et si cela est de votre ressort, que les habitants des lieux de Gaillac, de Lisle et de Rabastens cessent totalement ces agissements, et usant d'une contrainte légitime, que vous leur enjoigniez, sous certaines peines à appliquer au nom de notre seigneur le roi, de ne pas introduire ou de ne pas faire introduire, en violation du contenu desdits règlements et coutumes et de l'usage observé de tout antiquité, du vin en provenance desdits lieux dans la cité d'Albi [*mot non déchiffré*]

ja(m) dicta(m) no(n) immita(n)t sive facia(n)t im(m)iti seu [et(c) ?]

8/ [mot non déchiffré] contrariu(m) facient(es) p(er) pena(rum)p(re)d(ict)a(rum) exact(i)onem ut justu(m) fu(er)it puniendo. Sup(er) quib(us) vob(is) ab o(mn)ib(us) just(it)iariis (et) subdit(is) reg(is) p(ar)eri volum(us) et jubem(us).

App(e)ll(ati)o(n)ib(us) recusa-

9/- t(i)onib(us) et except(i)onib(us) frivolis o(mn)i(bu)sq(ue) in contrariu(m) impetrat(is) vel impetrand(is) subrept(iis) no(n) obstan(tibus) quib(us)cumq(ue). Dat(um) in tentis n(ost)ris ante Aculeum die p(ri)ma junii. Anno d(omi)ni

11/ mill(es)i(m)o ccc^{mo} [=trecentesimo] quinquag(esimo) quinto.

10/ Per d(omi)n(u)m locumten(entem)

en punissant les contrevenant par l'application desdites peines, comme il sera juste de le faire. Ce concernant, nous voulons et ordonnons l'obéissance de tous les officiers de justice et sujets du roi, nonobstant les appels, récusations et exceptions fantaisistes et tout ce dont on se prévaudra de manière subreptice.

Donné dans notre campement devant Aiguillon le premier jour de juin de l'an du Seigneur 1355.

Par le seigneur représentant